

Kolja slovník

3. Kapitola – V restauraci a první noc

Bold-faced words should be memorized.

ospalý – tired

otrávený – annoyed

vrchní (ma) – waiter

dopolední – morning (adj)

umakartový – formica (adj)

restaurace (f) – restaurant

sídlště (n) – settlement, area with big apartment buildings

káva (f) – coffee

sedět – sit

čaj (m) – tea

silný – 1. strong; 2. heavy-set

černovláska (f) – dark-haired woman

zřejmě – obviously

žlutý – yellow

limonáda (f) – soft drink

níž(e) – lower

klečct – kneel

používat – use

barevný – colored

fixka (f) – marking pen

kreslit – draw

vlastnoručně – with one's own hands

balit – wrap, roll up

za-plnit – fill

hora (f) – mountain

vajgl (CCz, m) – cigarette-butt

náročný – demanding

vyměnit/vyměňovat – change, exchange
přikrýt/přikrývat – cover
plný – full
prázdný – empty
skupin(k)a (f) – group
přiblížit se/přibližovat se – come nearer
tlumočnice (f) – female translator (tlumočník – male translator)
vyslovit/vyslovovat – pronounce
mluvadlo (n) – articulator, part of mouth
po-plácát – pat, slap
chápavě – understandingly
hřbet (m) – spine, ridge, back
dlaň (f) – palm of hand
mít jedno – not to care at all
úplně – entirely
vstoupit/vstupovat – enter
trochu – a little bit
dodat/dodávat – add
dopracovat se k – work up to
konečný – final
pochopit/chápat – understand, grasp
údiv (m) – surprise
podezřelý – suspicious
obrátit se/obracet se k (+dat) – turn to
důležitý – important
jistota (f) – certainty
férový – fair
podraz (m) – trick
šmytec – the end, that's it
prs (m) – chest, breast

budoucí – future (adj)

nevěsta (f) – bride

trpkost (f) – bitterness

přesně – precisely

vzpomenout si/vzpomínat si – remember

poněvadž – since

sledovat – follow, track

hostina (f) – party

nejistě – uncertainly

přespát/přespávat – sleep over

společně – together

cimra (CCz, f) – room

nápadný – obvious

jinam – in another direction

uklidnit/uklidňovat – calm down

zpod (+gen) – from under

vrčení (n) – growling

zastavit – leave

pastelka (f) – colored pencil

koleno (n) – knee

putovat – travel

odtud – from there

záloha (f) – down payment

za-šeptat – whisper

otevřít/otvírat – open (otevřu, otevřeš... otevři!.. otevřel, otevřela)

ústa (pl) – mouth

vložit/vkládat – lay into

kradmo – stealthily

obálka (f) – envelope

ukrýt/ukrývat – hide

kapsa (f) – pocket

důvěrně – trustingly

naklonit/naklánět – bend over

podmazat – grease up

úředník (ma) – official

rukáv (m) – sleeve

přitáhnout – pull toward

blíž(e) – closer

obývací pokoj (m) – living room

trůnit – sit on a throne

magnetofon (m) – tape-player

doprovázený – accompanied (from verb doprovodit/doprovázet – accompany)

zábava (f) – entertainment

být v plném proudu – be in full swing

unést/unášet – carry away

promočený – wet (from verb promočit/promáčet – make thoroughly wet)

papírový – paper (adj, from noun papír (m) – paper)

po-topit se – sink, drown

těsně – closely, just barely

minout – pass by, miss

lustr (m) – chandelier

odrazit se/odrážet se – bounce off, reflect

strop (m) – ceiling

klepnout/klepat – knock

stěna (f) – wall

skutálet se – roll down

prošlapaný – worn-down (from verb šlapat – step, prošlapat – wear out by stepping)

perský – Persian

koberec (m) – carpet

zvednout/zvedat – raise, pick up

přiřadit – put in order, in a line

korkový – made of cork

zduřelý – swollen

náhlý – sudden

nápoj (m) – beverage

za-šumět – (begin to) make a hissing noise

pětice (f) – group of five

spojený – joined (from verb: spojit/spojovat – join)

přít'uknout si – clink glasses

naráz – all at once

dno (n) – bottom

za-balit – wrap, roll up

tiše – quietly

prozpěvovat si – sing along to oneself

dolít/dolévat – pour some more to fill

za-smát se – smile, laugh (zasměju se, zasměješ se...zasměj se!.. zasmál se, zasmála se..)

řezák (m) – incisor (tooth)

žertovně – jokingly

zatáhnout/zatahat – pull

vousy (pl) – the hairs of the beard

brada (f) – chin

ucho (n) – ear (NApl uši, Gpl uší, Dpl uším, Lpl uších, Ipl ušima)

rozesmát – cause to laugh

ženich (ma) – groom

fešák (ma) – good-looking guy

rozvod (m) – divorce

opět – again

zámuž – Russian word for to get married (of a woman)

tuhnoucí – stiffening up

stačit – be enough

úplně – completely

pronést – state (pronesu, proneseš...prones!..pronesl, pronesla)

zjihle – sentimentally

zopaknout/zopakovat – repeat (zvopaknout is CCz pronunciation)

zlato (n) – gold

projev (m) – speech

zamlžit/zamlžovat – fill with mist

výfuk (m) – exhaust

dým (m) – smoke

prokouřený – smoked up

plíce (pl) – lungs

očekávání – expectation

legrace (f) – something funny, amusement

prožít/prožívat – experience

opravdový – real

skutečně – really

polknout – swallow

kus (m) – piece

piroh (m) – meat pie (a Russian dish)

za-kuckat se – get something stuck in one's throat and start coughing

usmát se/usmívat se – smile

děvče (n) – girl (Gsg děvčete, DLsg děvčeti, lsg děvčetem,

NApl děvčata, Gpl děvčat, Dpl děvčatům, Lpl děvčatech, lpl děvčaty)

zvědavý – curious

zlatozubka (f) – girl with golden teeth

tmavohnědý – dark-brown

oko (n) – eye (NApl oči, Gpl očí, Dpl očím, Lpl očích, lpl očima)

zvědavost (f) – curiosity

šůtka – Russian word for joke
odpovědět/odpovídat – answer, correspond to
z-dusit – snuff out
věčný – eternal
škoda (f) – shame, misfortune
pokračovat – continue
prsten (m) – ring
uvízlý – stuck
kloub (m) – joint
odepřít/odpírat – refuse
nezadatelný – irrefutable
právo (n) – right; law
po-hladit – stroke
hustý – thick
sibiřský – Siberian
za-žádat – demand
však – however
za-vrtět hlavou – shake one's head
dychtivě – eagerly
odběhnout – run off
obrátit se/obracet se – turn to
mateřsky – in a motherly way
opilec (ma) – drunkard
vykání – using the pronoun vy
znovu – again
nalít si – pour oneself a glass
bránit – prevent
zaslechnout – overhear
srdečně – heartfelt
hluk (m) – noise

společnost (f) – society, group of people
proniknout/pronikat – penetrate, get through
pár (m) – a couple
neoblomný- imperturbable
nyní – now
rozejít se/rozcházet se – to go off in various directions
domův (m) – home
například – for example
snoubenec (ma) – betrothed
o samotě – alone
uvědomit se/uvědomovat se – take into consideration
vzpomínka (f) – memory
trvalý – lasting
vyprávět/vypravovat – tell (stories)
kožich (m) – fur (coat)
oheň (m) – fire
věk (m) – age
bohatýr (ma) – hero
slibovat – promise
noc (f) – night
dotelefonovat – finish a phone conversation
naznačit/naznačovat – indicate
nečekaný – unexpected
úmysl (m) – intention
po-radit se s (+ inst) – consult with
za-tleskat – applaud
sranda (f) – fun
vyděšený – frightened
zkusit/zkoušet – try
z-pacifikovat – pacify

správný – correct, proper

zvonek (m) – (door)bell

spatřit – see

těhotný – pregnant

zadýchaný – out of breath

vystrašený – frightened

držet – hold

život (m) – here this means belly, but usually it means life

sevrít/svírat – clench

uplakaný – crying

bolest (f) – pain

pravidelný – regular

dyšně – breathily

pohled (m) – look, glance

vlevo – to the left

dolů – downward

furt (CCz) – constantly

brečet (CCz) – cry

prosmýknout – slip through

dovnitř – (to) inside

uchýlit se/uchylovat se – take refuge in, withdraw to

naříkavý – lamenting

konejšit – comfort

přerušit/přerušovat – interrupt

obléknout/oblékat – put on (clothing)

sako (n) – jacket

nářek (m) – lamentation

přenést se/přenášet se – be transferred

utěšit/utěšovat – comfort

pobídnout/pobízet – encourage

spěch (m) – hurry

zbytečný – extraneous, superfluous

pátý – fifth

kolo (n) – wheel

vůz (m) – vehicle, car

číše (f) – cup, goblet

přípitek (m) – toast (drinking)

byt (m) -- apartment

nastat/nastávat – set in, come

vedlejší – adjoining

pokoj (m) – room

tichý – quiet

hlas (m) -- voice

uložit/ukládat – put down (a child to bed)

spánek (m) – sleep

pohovka (f) – couch

byzantský – Byzantine

přehoz (m) – blanket

hluboký – deep

kuřácký – smoker's

rozsudek – sentence (penalty)

prádelník (m) – linen-chest

útroby (pl) – innards, bowels

pánský – man's

noční – night (adj)

košile (f) – shirt

čistý – clean

vystřízlivět – get sober

poslušně – obediently

svléknout se/svlékat se – get undressed

příkrývka (f) – blanket (Larisa is a brand)

po-přát – wish

ležet – lie

šerý – gray

venku – outside

svítat – get light

probudit se/probouzet se – wake up

vzmoci se/vzmáhat se – find courage

nešťastník (ma) – unfortunate person

chabý – weak

zvolání (n) – calling

otočení – turning

klíč (m) – key

znavený – tired

bloudit – wander

kohoutek (m) – spigot

oddělit se – break away

kapka (f) – drop

opěradlo (n) – arm (of a chair)

spočívát – rest

náprsní – breast (adj)

naditý – stuffed

bankovka (f) – paper money

usnout/usínat – fall asleep